












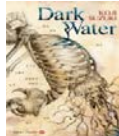


佐藤 るみ 氏 出版翻訳書籍 一覧 (在マドリード)

① スペイン語の書名 ② 日本語の原本書名 ③ 著者名 ④ 同作に含まれる他の物語 ⑤ 共訳者 (明記がないものは単独訳) ⑥ 出版社名 ⑦ 関係URL	表紙写真	出版年
28 ① Desde París ② 随筆集『巴里より』 ③ 与謝野晶子 ④ ⑤ Teresa Herrero ⑥ Satori Ediciones ⑦ https://satoriediciones.com/libros/desde-paris/		2023
27 ① El biombo del Infierno ② 地獄変 ③ 芥川龍之介 ④ ⑤ ⑥ Nordicalibros ⑦ https://nordicalibros.com/product/el-biombo-del-infierno/		2023
26 ① Tombatossals ② 巨人トンバトサールス of 冒険 ③ Josep Pasucual Tirado ④ ⑤ 佐藤るみ初の和訳本 ⑥ La Diputación de Castellón カステジョン県議会刊 ⑦ https://www.castelloninformacion.com/la-diputacion-el-ayuntamiento-y-la-colla-del-rei-barbut-editan-el-libro-tombatossals-en-valenciano-castellano-y-japones/		2023
25 ① Penitencia ② 贖罪 ③ 湊かなえ ④ ⑤ ⑥ Nocturna Ediciones ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/323/penitencia		2022
24 ① Memoria y haiku ② 俳句集 ③ 芭蕉、一茶、漱石、子規、他多数 ④ ⑤ ⑥ Nordicalibros ⑦ https://www.nordicalibros.com/product/memoria-y-haiku/		2022
23 ① Veinticuatro ojos ② 二十四の瞳 ③ 壺井 栄 ④ ⑤ ⑥ Nocturna Ediciones ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/308/veinticuatro_ojos		2022

22	<ul style="list-style-type: none"> ① Diario de la luna menguante ② 十六夜日記 ③ 阿仏尼 ④ うたたね ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ https://satoriediciones.com/libros/diario-de-la-luna-menguante/ 		2022
21	<ul style="list-style-type: none"> ① El pez en la luna ② 月魚 ③ 三浦 しをん 著 ④ ⑤ ⑥ Nocturna Ediciones ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/288/pez_luna 		2021
20	<ul style="list-style-type: none"> ① Confesiones ② 告白 ③ 湊 かなえ ④ ⑤ ⑥ Nocturna Ediciones ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/285/confesiones 		2021
19	<ul style="list-style-type: none"> ① Nicky, la aprendiz de bruja ② 魔女の宅急便 ③ 角野 栄子 ④ ⑤ ⑥ Nocturna Ediciones ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/224/nicky_aprendiz_bruja 		2019
18	<ul style="list-style-type: none"> ① Un día de nieve ② 雪の日 ③ 樋口 一葉 ④ うもれ木 / 琴の音 / 闇夜 / うつせみ / われから ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ http://satoriediciones.com/libros/un-dia-de-nieve/ 		2019
17	<ul style="list-style-type: none"> ① Un asunto de familia ② 万引き家族 ③ 是枝 裕和 ④ ⑤ ⑥ Nocturna Ediciones ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/205/asunto_familia 		2019
16	<ul style="list-style-type: none"> ① El cantar de Heike III ② 新平家物語第三卷 ③ 吉川英治 ④ ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ http://satoriediciones.com/libros/el-cantar-de-heike-iii/ 		2019

-
- 15 ① La gran travesía
 ② 舟を編む
 ③ 三浦 しをん 著
 ④
 ⑤
 ⑥ [Nocturna Ediciones](#)
 ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/170/gran_travesia  2018
-
- 14 ① La ciudad del Sol Poniente
 ② 西日の町
 ③ 湯本 香樹実 著
 ④
 ⑤ José Pazó Espinosa : 共訳者
 ⑥ [Nocturna Ediciones](#)
 ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/140/ciudad_sol_poniente  2018
-
- 13 ① Los casos del detective Kogoro Akechi
 ② 明智小五郎事件簿
 ③ 江戸川 乱歩 著
 ④ D坂の殺人事件 El asesinato de la cuesta D
 幽霊 El fantasma
 一寸法師 Pulgarcito
 ⑤ 
 ⑥ [Satori Ediciones](#)
 ⑦ <http://satoriediciones.com/libros/los-casos-del-detective-kogoro-akechi/> 2017
-
- 12 ① La casa del álamo
 ② ポプラの秋
 ③ 湯本香樹実
 ④
 ⑤
 ⑥ [Nocturna Ediciones](#)
 ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/noticia/627/nipona_yumoto_correos_muerte_nueva_e  2017
-
- 11 ① El cantar de Heike II
 ② 新平家物語第二巻
 ③ 吉川英治
 ④
 ⑤
 ⑥ [Satori Ediciones](#)
 ⑦ <http://satoriediciones.com/libros/el-cantar-de-heike-ii/>  2016
-
- 10 ① Viaje a la costa
 ② 岸辺の旅
 ③ 湯本香樹実
 ④
 ⑤ José Pazó Espinosa : 共訳者
 ⑥ [Nocturna Ediciones](#)
 ⑦ https://www.nocturnaediciones.com/libro/71/viaje_costa  2016
-
- 9 ① Dark Water
 ② 仄暗い水の底から
 ③ 鈴木光司
 ④
 ⑤
 ⑥ [Satori Ediciones](#)
 ⑦ <http://satoriediciones.com/libros/dark-water/>  2015
-

8	<p>① El cantar de Heike I ② 新平家物語第一巻 ③ 吉川英治 ④ ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ https://japonismo.com/blog/el-cantar-de-heike-yoshikawa-eiji</p>		2014
7	<p>① En una noche de melancolía ② 何もかも憂鬱な夜に ③ 中村文則 ④ ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ http://satoriediciones.com/libros/en-una-noche-de-melancolia/</p>		2014
6	<p>① Un viaje llamado vida ② 人生の旅をゆく ③ よしもとばなな ④ ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ http://satoriediciones.com/libros/un-viaje-llamado-vida/</p>		2014
5	<p>① El discípulo del diablo ② 悪魔の弟子 ③ 浜尾史郎 ④ 彼が殺したか ¿Fue él quien los mató? ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ http://satoriediciones.com/libros/el-discipulo-del-diablo/</p>		2013
4	<p>① Una extraña historia al este del río ② 墨東奇譚 ③ 永井荷風 ④ つゆのあとさき Durante las lluvias ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ http://satoriediciones.com/libros/una-extraña-historia-al-este-del-rio/</p>		2012
3	<p>① Namiko ② 不如帰 ③ 徳富蘆花 ④ ⑤ ⑥ Satori Ediciones ⑦ http://satoriediciones.com/libros/namiko/</p>		2011
2	<p>① Confesiones de una máscara ② 仮面の告白 ③ 三島由紀夫 ④ ⑤ Carlos Rubio López de la LLave : 共訳者 ⑥ Alianza Editorial ⑦ https://www.alianzaeditorial.es/libro.php?id=2455391&id_col=100500</p>		2010

-
- 1 ① Los años verdes
② 青の時代
③ 三島由紀夫
④
⑤ Carlos Rubio López de la LLave : 共訳者
⑥ [Ediciones Cátedra](#)
⑦ <http://lautreamontlibreria.com/tienda/narrativa/los-anos-verdes/>
-



2009